

Distr.: General  
20 December 2017  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



## اللجنة الإحصائية

الدورة التاسعة والأربعون

٦-٩ آذار/مارس ٢٠١٨

البند ٣ (د) من جدول الأعمال المؤقت\*

بنود للعلم والمناقشة: الدراسات

الاستقصائية للأسر المعيشية

## تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية

### مذكرة من الأمين العام

وفقاً لمقرّر المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠١٧/٢٢٨ وللممارسات السابقة، يتشرف الأمين العام بأن يجيل تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية. ويقدم التقرير موجزاً للأنشطة التي اضطلع بها هذا الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية مؤخراً، بما في ذلك تحديد المؤشرات والدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية المتعلقة بالأهداف الإنمائية المستدامة على الصعيد العالمي. ويتضمن التقرير مقترحاً بإنشاء صندوق استثماري لتنفيذ شتى أنشطة الفريق في المستقبل. واللجنة مدعوة إلى أن تستعرض التقدم المحرز في عمل الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية وأن تقدم تعليقاً عليه وما يلزم من توجيه بشأن (أ) مجالات العمل المقترحة في المستقبل؛ (ب) مقترح إنشاء الصندوق الاستثماري.



## تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية

### أولا - مقدمة

١ - أيدت اللجنة الإحصائية في مقرّها ١٠٥/٤٦، الذي اتخذته في دورتها السادسة والأربعين المعقودة في عام ٢٠١٥، إنشاء الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية<sup>(١)</sup>، تحت رعاية شعبة الإحصاءات التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمانة العامة، من أجل تعزيز تنسيق ومواءمة أنشطة الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية (انظر E/2015/24، الفصل الأول، الفرع جيم). وفي المقرر نفسه، طلبت اللجنة أيضا وضع اختصاصات الفريق العامل المشترك بين الأمانات، تحت توجيه مكتب اللجنة، وتقديم تلك الاختصاصات إلى اللجنة في دورتها السابعة والأربعين. وترد قائمة بأعضاء الفريق الحاليين في مرفق هذا التقرير.

٢ - وعرضت اختصاصات الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية على اللجنة الإحصائية في دورتها السابعة والأربعين للعلم، من خلال تقرير الأمين العام عن الفريق العامل المشترك بين الأمانات (E/CN.3/2016/21)، الذي تضمن الأساس المنطقي للفريق وأهدافه وولايته وهيكل إدارته. وأحاطت اللجنة علما بذلك التقرير (انظر E/2016/24، الفصل الأول، الفرع باء، المقرر ١١٦/٤٧).

٣ - ووردت معلومات عن التقدم الذي أحرزه الفريق العامل المشترك بين الأمانات منذ إنشائه في تقرير الأمين العام (E/CN.3/2017/20)، الذي قُدم إلى اللجنة الإحصائية في دورتها الثامنة والأربعين. وأدرج أيضا في ذلك التقرير وصف للملامح العريضة للعمل الذي سيضطلع به الفريق في السنتين أو الثلاث سنوات المقبلة.

٤ - ويقدم هذا التقرير معلومات عن التقدم الذي أحرزه الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية منذ تقديم تقرير الأمين العام (E/CN.3/2017/20) إلى اللجنة الإحصائية في عام ٢٠١٧. ويتضمن التقرير أيضا مجالات عمل مستقبلية مقترحة تكون أكثر شمولية من حيث طبيعتها، ويذكر بعض النواتج المحددة التي سيتولى الفريق العامل المشترك بين الأمانات إنجازها في السنتين أو الثلاث سنوات المقبلة. وإدراكا من الفريق للحاجة إلى موارد لتوليد الزخم في سياق عمله، فهو يسعى جاهدا إلى إعداد مقترح يتعلق بإنشاء صندوق استثماري يرد في وثيقة معلومات أساسية ستتاح للجنة في شباط/فبراير ٢٠١٨.

### ثانيا - التقدم المحرز في أعمال الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية منذ التقرير المقدم إلى اللجنة الإحصائية في دورتها الثامنة والأربعين

٥ - تداول فريق إدارة الفريق العامل المشترك بين الأمانات، في اجتماعه الثالث المعقود في ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧، بشأن مسألتين رئيسيتين هما مسألة إجراءات العمل من أجل حسن سير عمل الفريق العامل المشترك بين الأمانات ومسألة الموارد اللازمة لتنفيذ أنشطته. وتشمل إجراءات العمل

(١) يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات على الموقع الشبكي للفريق العامل المشترك بين الأمانات [. \(https://unstats.un.org/iswghs\)](https://unstats.un.org/iswghs)

التي يجري إعدادها حاليا عدة عناصر تتصل بالأداء اليومي للفريق العامل المشترك بين الأمانات، واختيار الرئيس، والاجتماعات، وإنشاء فرق العمل، وإجازة النواتج ومعايير إدراج أعضاء جدد. وأقر فريق الإدارة أيضا بأهمية ضخ الموارد دعما لبعض الأنشطة الحاسمة للفريق العامل المشترك بين الأمانات وناقش مقترح التمويل الأولي الذي قدمه البنك الدولي.

٦ - وعقد الفريق العامل التقني اجتماعه الثاني في ٢٧ آب/أغسطس ٢٠١٧ وتابعه من خلال أول اجتماع مباشر له في ١٦ و ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧. وساعد هذان الاجتماعان اللذان تعاقب عقدهما في فترة وجيزة على إعادة تحديد مسار الأعمال المقبلة للفريق العامل المشترك بين الأمانات، وذلك في إطار التوجيه والإرشاد العامين من فريق الإدارة. وتقرر الابتعاد عن المسائل القطاعية ومضاهرة الجهود بشأن الأنشطة التي تكون أكثر شمولاً من حيث طبيعتها. وحدد الفريق العامل التقني بضعة مجالات واسعة النطاق تتعلق بالأنشطة الشاملة التي سيُضطلع بها في السنوات القليلة المقبلة. واستعرض الفريق ما اضطلع به مؤخرا من أعمال بشأن تحديد المؤشرات والدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية في إطار الأهداف الإنمائية المستدامة على الصعيد العالمي، وقرر إعداد ورقة تُستخدم أساسا لوضع نهج منسق ومتكامل للبرنامج الدولي للدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية، مع التأكيد على قيمة تلك الدراسات في عصر أهداف التنمية المستدامة. واتفق الفريق العامل التقني أيضا على مواصلة مقترح التمويل لتعزيز ما تقدمه الأمانة من دعم يومي لبرنامج العمل و لتمويل الأنشطة المقبلة، ولا سيما الأنشطة الشاملة من حيث طبيعتها.

٧ - وقد أُحرز تقدم في عمل شتى فرق العمل المنشأة في إطار الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية. وفرنقا العمل اللتان أحرزتا أكبر قدر من التقدم هما فرقة العمل المعنية بالإتفاق على التعليم (التي يقودها معهد منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) للإحصاء) وفرقة العمل المعنية باستهلاك الأغذية (التي تقودها منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (الفاو)). فقد أنجزت فرقة العمل المعنية بالإتفاق على التعليم بالفعل تقريرا عن توافر وموثوقية بيانات تمويل التعليم في الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية، عُُمم في أيار/مايو ٢٠١٧، وهي تعمل الآن على إعداد بروتوكول تقني لتجهيز البيانات. أما فرقة العمل التي تقودها الفاو فقد أنجزت عملها التقني وستحيل معلومات عنه من خلال تقرير تلك المنظمة عن الإحصاءات الزراعية والريفية (E/CN.3/2018/13). وتهدف فرقة العمل المعنية بإحصاءات العمل التي تقودها منظمة العمل الدولية إلى إصدار توجيه لدعم البلدان التي تستخدم أنواعا مختلفة من الدراسات الاستقصائية لقياس مدخلات العمل. وفي الوقت الراهن، تجري منظمة العمل الدولية والبنك الدولي دراسة تجريبية مشتركة في سري لانكا لتقييم أثر قياس العمالة والاستغلال الناقص للعمل في مختلف أنواع الدراسات الاستقصائية (الدراسة الاستقصائية للقوى العاملة والدراسة الاستقصائية لقياس مستوى المعيشة). ومن المتوقع أن يصدر تقرير عن هذه العملية بحلول نهاية عام ٢٠١٨. ومن المتوقع أن يكتمل في عام ٢٠١٨ العمل الجاري الذي تقوم به فرقة العمل المعنية بتوثيق بيانات الدراسات الاستقصائية التي يقودها البنك الدولي. وقد أعد مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة بالفعل مبادئ توجيهية واستبيانا بشأن قياس الفساد والرشوة من خلال الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية، وذلك بالتعاون مع مركز التميّز المعني بالمعلومات الإحصائية بشأن الحكومة والجريمة والإيذاء والعدالة<sup>(٢)</sup>، والبنك الدولي، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

(٢) أنشئ في عام ٢٠١٠ لبدء التعاون التقني بين مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة والمعهد الوطني للإحصاء والجغرافيا في المكسيك.

وعدد قليل من البلدان. ويستخدم المكتب أيضا وحدة عن الدراسات الاستقصائية بشأن الإيدز في بعض بلدان أمريكا اللاتينية، ويعمل حاليا على إعداد وثيقة تبين طريقة حساب مؤشرات أهداف التنمية المستدامة استنادا إلى مجموعة من الأسئلة.

٨ - واعتمد الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية مسار عمل يتبغي تحديد المجموعة الكاملة من مؤشرات الأهداف العالمية للتنمية المستدامة التي يمكن استخلاص البيانات المتعلقة بها من الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية. والغرض من عملية التحديد هذه هو وضع رؤية مشتركة للسبل الكفيلة بجعل البلدان تقدم بيانات ذات كفاءة عن مؤشرات أهداف التنمية المستدامة استنادا إلى الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية؛ والسعي، بشكل مواز، إلى تحديد الأنشطة التي تشترطها الوكالات لكي تقدم الدعم للبلدان في هذا المجال. وقد بدأت العملية باستحداث نموذج للحصول على معلومات من الوكالات الأعضاء في الفريق العامل المشترك بين الأمانات بشأن شتى جوانب الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية المستخدمة حاليا أو التي يُقترح استخدامها في المستقبل لجمع البيانات عن تلك المؤشرات التي تكون تلك الوكالات الأعضاء هي المسؤولة عنها. وفيما يلي عناصر المعلومات التي أُدرجت في النموذج المذكور أعلاه:

- ١ - الهدف
- ٢ - الأداء المستهدف
- ٣ - المؤشر
- ٤ - الفئة
- ٥ - الوكالة أو الوكالات المسؤولة عن المؤشر
- ٦ - الوكالة أو الوكالات الشريكة
- ٧ - هل يتم جمع البيانات حاليا من خلال الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية؟  
نعم (بالكامل)/نعم (جزئيا)/لا  
إذا كانت الإجابة على العنصر ٧ بنعم:
- (أ) الدراسة (الدراسات) الاستقصائية للأسر المعيشية النموذجية المستخدمة لجمع البيانات
- (ب) هل هناك أي متطلبات تتعلق بعينات خاصة؟ إذا كان الجواب بنعم، يرجى وصف تلك المتطلبات
- (ج) تغطية المجتمع اللازمة
- (د) التواتر الدوري المقترح
- (هـ) الملاءمة للدراسات الاستقصائية المتعددة المواضيع (نعم/لا)
- (و) هل توجد معايير للقياس؟ نعم/لا (إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى ذكر الرابط)
- (ز) هل يوجد نموذج موحد للدراسات الاستقصائية؟ نعم/لا (إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى ذكر الرابط)

إذا كان الجواب على العنصر ٧ بلا، فهل هناك حالياً خطط/عمل لجمع البيانات من خلال الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية (نعم/لا). إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى وصف العمل المنفذ بشأن وضع المعايير/التوجيه

### (ح) ملاحظات (إن وجدت)

٩ - ويجري حالياً استعراض المعلومات التي تم الحصول عليها من خلال النموذج المذكور أعلاه من أجل التحليل النهائي للحالة الراهنة فيما يتعلق بقياس مؤشرات أهداف التنمية المستدامة من خلال برامج الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية التي تنفذها الوكالات الدولية. وسيقدم التحليل النهائي في وثيقة معلومات أساسية إلى اللجنة الإحصائية في شباط/فبراير ٢٠١٨. ويبين تحليل أولي للمعلومات أنه يمكن استقاء البيانات المتعلقة بما مجموعه ٧٧ من مؤشرات أهداف التنمية المستدامة (إما حالياً أو بناء على مقترح) من الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية. وينطبق هذا الأمر على كثير من المواضيع (بما يعني ١٣ من أصل ١٧ هدفاً)، لكن ثمة تركيز أكبر في مجالات الصحة والتعليم والمساواة بين الجنسين والفرق والجوع والعمل والعدالة، مما يشير إلى حقيقة تتمثل في كون مجموعة محدودة ومنسقة من الدراسات الاستقصائية تتيح إمكانية الإنجاز فيما يتعلق بنسبة كبيرة من المؤشرات. فعلى سبيل المثال، يمكن إنتاج ما يقرب من ثلثي بيانات المؤشرات بالوتيرة المتوخاة من خلال تنفيذ دورة من الدراسات الاستقصائية الديمغرافية والصحية، والدراسات الاستقصائية لمجموعات المؤشرات المتعددة، والدراسات الاستقصائية لقياس مستوى المعيشة/الدراسات الاستقصائية المتعلقة بدخل الأسر المعيشية ونفقاتها والدراسات الاستقصائية للقوى العاملة. ويمكن أن تشمل الدراسات الاستقصائية نفسها بعض المؤشرات الإضافية. ويمكن تحقيق المزيد من الكفاءة في النظام من خلال استعراض أدوات الاستقصاء بغية إيجاد فرص لاتساق المواصفات أو الوحدات النمطية المتغيرة التي تتداخل فيها المواضيع. وهذا العمل ينفذ بالفعل في إطار التعاون بين الوكالات ويمكن توسيع نطاقه. وينطوي هذا النظام المنسق على إمكانية زيادة فرص تنمية القدرات في مجال الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية وإمكانه أن يحسن الاتساق بين الدراسات الاستقصائية وأن يشجع على إجراء المزيد من التحليل المتبادل. وبالإضافة إلى الإشارة إلى إمكانية تحقيق مكاسب في الكفاءة في تنفيذ نظام منسق للأسر المعيشية، فإن أهداف التنمية المستدامة تفضي إلى بعض التحديات الشاملة المشتركة التي يمكن الاسترشاد بها في تحديد الأولويات للأعمال الشاملة لعدة قطاعات. وعلى وجه التحديد، فنظراً إلى كون جميع البلدان ستواجه تحديات ترتبط بتصنيف مصادر البيانات وتكاملها، فإن العمل على تطوير التوجيه والدعم في هذه المجالات يمكن أن يكون ذا قيمة كبيرة.

١٠ - ويقوم الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية حالياً بتحديث قائمة مواد التوجيه والتدريب في مجال الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية، التي قدمت في وثيقة معلومات أساسية إلى اللجنة الإحصائية في عام ٢٠١٧. وهذا سيساعد الفريق العامل المشترك بين الأمانات على استعراض المواد المتاحة على نحو منهجي من أجل تحديد أوجه التشابه والتأزر والثغرات، بما يمكن من وضع استراتيجية للتدريب على الجوانب النظرية والعملية من الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية. وستقدم القائمة المحدثة إلى اللجنة في وثيقة معلومات أساسية في شباط/فبراير ٢٠١٨.

١١ - ويقوم الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية بإعداد مقترح بشأن إنشاء صندوق استئماني لدعم عمل الفريق والحفاظ على زخمه من خلال تنفيذ أنشطته المقبلة. ومن المتوقع أن يشمل هذا المقترح ثلاثة عناصر هي: (أ) التنسيق التقني؛ (ب) المنهجية في المصادقة على

صحة البيانات وفي وضع المعايير؛ (ج) التشاور مع البلدان وأنشطة الدعوة. وبالنسبة لكل مكون، تم تحديد عدد قليل من العناصر/الأنشطة الفرعية لإدراجها في مقترح التمويل، الذي سيؤمّن إلى حد كبير مع الأنشطة الشاملة التي حددها الفريق. وقد أُتبع في مقترح التمويل منظور للتوجه الاستراتيجي على المدى الأطول، لكنه يشمل أيضا طلب تمويل أكثر تحديدا لمدة سنتين، يتعلق ببعض الأنشطة المحددة بوضوح. وسيقدم موجز بالمقترح المتعلق بإنشاء الصندوق الاستثماري إلى اللجنة الإحصائية في وثيقة معلومات أساسية، وذلك في شباط/فبراير ٢٠١٨.

### ثالثا - الأنشطة المقبلة المقترحة للفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية

١٢ - يقترح الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية أن يضطلع بالأنشطة التالية، على النحو المجمع في إطار مجالات العمل العامة في الأجل المتوسط (انظر أدناه مباشرة). وسيقيم نجاح الفريق العامل المشترك بين الأمانات في تنفيذ هذه الأنشطة من حيث عدد ونوعية النواتج التي ينجزها، وهو ما سيتوقف إلى حد كبير على قدرة الفريق على حشد ما هو مطلوب من موارد للصندوق الاستثماري.

#### ١ - التنسيق التقني

- (أ) إنشاء أمانة تقنية للفريق العامل المشترك بين الأمانات
- (ب) تنسيق عمل كل من الفريق العامل التقني وفرق العمل، وتقديم تقرير عن ذلك إلى فريق الإدارة
- (ج) تعزيز المنهجية في مجالي البحوث ووضع المعايير، مع التركيز على القضايا الشاملة لعدة قطاعات، من خلال إنشاء فرق عمل وتفويض المهام
- (د) تولى دور ريادي في نشر المبادئ التوجيهية وأفضل الممارسات، بعد موافقة شعبة الإحصاءات عليها

#### ٢ - المنهجية في المصادقة على صحة البيانات وفي وضع المعايير

- (أ) إعداد ورقة بشأن اتباع نهج منسق ومتكامل لبرنامج دولي للدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية في البلدان، مع التأكيد على قيمة تلك الدراسات في عصر أهداف التنمية المستدامة. وستستند هذه الورقة إلى العمل الجاري بشأن تحديد مؤشرات أهداف التنمية المستدامة والدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية
- (ب) وضع المبادئ التوجيهية والمعايير والبروتوكولات المتعلقة بالمواضيع ذات الصلة بالدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية من خلال الأعمال المفوضة مهامها، التي تتعلق مثلا بوظائف ضمان الجودة، واستخدام المقابلات الشخصية بمساعدة الحاسوب، والمواضيع الحساسة في الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية، وتصميم الاستبيانات وبروتوكول الاختبار، وتصنيف البيانات، والتأكد من صحة البيانات من مصادر متعددة، وبروتوكول تقاسم البيانات الجزئية بما في ذلك البيانات الجغرافية المرجعية، وتوحيد المنهج التدريبي والمواد المتعلقة بالدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية.

(ج) تحديث منشور شعبة الإحصاءات المعنون ” *Designing Household Survey* “<sup>(٣)</sup> ” *Samples: Practical Guidelines* “<sup>(٣)</sup> ” تصميم عينات الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية: مبادئ توجيهية عملية“، الصادر في عام ٢٠٠٨.

### ٣ - التشاور مع البلدان وأنشطة الدعوة

- (أ) تنسيق عملية التشاور مع الخبراء والبلدان بشأن التوجيه والمعايير والبروتوكولات
- (ب) دعم بناء القدرات
- (ج) تنظيم فريق معني باستخدام الدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية في رصد أهداف التنمية المستدامة في منتدى الأمم المتحدة العالمي للبيانات في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨
- (د) تنظيم مؤتمر دولي معني بالدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية

### رابعا - النقطتان المطروحتان للمناقشة

- ١٣ - يطلب إلى اللجنة الإحصائية أن تعلق على النقطتين التاليتين وأن تقدم التوجيه بشأنهما:
- (أ) مجالات العمل المقبل المقترحة للفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية
- (ب) مقترح إنشاء صندوق استثماري لتنفيذ الأعمال في المجالات المحددة في الخطة المبينة في الفرع الثالث أعلاه.

(٣) Series F, Studies in Methods, No. 98، (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.06.XVII.13).

## المرفق

## عضوية الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني باستقصاءات الأسر المعيشية

تشمل عضوية الفريق العامل المشترك بين الأمانات المنظمات الدولية التالية:

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

منظمة العمل الدولية

منظمة الأمم المتحدة للطفولة

معهد الإحصاء التابع لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)

مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة

البنك الدولي

منظمة الصحة العالمية

شعبة الإحصاءات التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمانة العامة

وتضطلع شعبة الإحصاءات بمهام أمانة الفريق العامل المشترك بين الأمانات.